



Avonturen in Inkt: Verhalen van eigen bodem

*De verhalen in deze bundel zijn geschreven door
kinderen in en rondom Echt-Susteren.
Deze zijn vertaald naar het dialect door
Veldeke Krink Limburg.*

COLOFON: Avonturen in Inkt, Echt 2021/2022

Copyright: © 2022 Stichting Menswel

Auteur: varia

In eigen beheer uitgegeven.

Druk: eerste druk

Vanuit een workshopreeks genaamd "Avonturen in Inkt", gegeven door schrijver Kevin Damen, georganiseerd door BIND Cultuur (onderdeel van Stichting Menswel) in samenwerking met Veldeke Krink Ech. Kinderen uit de gemeente Echt-Susteren hebben bij deze workshops gewerkt aan hun eigen verhalen. Deze hebben ze ingesproken als *audiobooks* en deze verhalen zijn ook in het Ech-Zösters vertaald door Veldeke Krink Ech. De geschreven verhalen hebben jullie nu in jullie handen. Incl. vertaling: draai het boek maar eens om.

Contact: Rick Vechel, BIND Cultuurcoach | www.menswel.nl

De drager van 't taxussjild

door Ole

1. Kolc

't Waor vreug in de mörge toen dit verhaol begós. Fiëld sjrók wakker. Hae zaog de mörgezón die fel in zien gezich sjeen. Hae hueërde ein aantal kraoije krasse, hij zaog dat hae in 't midde van hónderde lieke sjtóng, op de grens van Fartumalk in de Zuierpas. Hij zaog 't bataljon van hieër Richmond Palatijn van 't Noorde, de hieër dae hae haw gedeend. Ze waore in de hinjerlaog gelok en oetgeroeid... hae waor de ènsigste euverlaevende.

Hae besjloot mer èns te gaon, want jao... tösje de lieke blieve sjtaon is ouch gein good idee en hae haw hónger. Toen vertrok hae nao 't kortstbiezeende Fartumalkaanse dörpke. Dat woor Kolc. Óngerwaeg kaom hae neet vääöl biezunjers taege. Sóms eine houthakker of eine boer. Toen hae 't kefeeke bènneleep zaog hae ouch niks biezunjers. Dao waor neet vääöl volk, ein paar boere en ambachsluuj. Hae ging aan ein taofel zitte bie emes van wae hae dach dat hae eine waopesjmeed waor. Hij besjtèlde get te aete.

Toen de waopesjmeed haom aansjprook: "Gooiemörge, wat brèngt uch nao Kolc, hieër?"

"Aoh, van alles en nog get," antjwoordde Fiëld.

De waopesjmeed zei: "Pardon, ich höb mich nog neet veurgesjtèld, ich heit Wilbert, eine waopesjmeed." Fiëld bekeek Wilbert. Hae haw blóndj haor en blauwe ouge, zien kin woort verborge door eine baard. Hae woor eine forsje man en hae droog eine laere sjolk.

"En wie hèt's dich?" vroeg Wilbert.

"Ich bèn Fiëld eine waopeknech," antjwoordde Fiëld. Op dat moment kaome d'r drie groate kaerels de kefee bènne. Alle drie eine ruige baard, eine haw ein ouglepke.

Fiëld dach metein dat hae waarsjienlijk de leider woor. Ouglepke noom 't woord, zien zjwaor sjtöm klónk:

“Gaef ós uch geldj of w'r kómme 't haole!”

Toen trokke ze alle drie hun waopes. Ouglepke ein groate mörgesjter, de angere twieë precies dezelfde biele. Toen vele ze aan: ze goaiden ein taofel óm en gaove ein paar luuj flinke klappe mit hun waopes. Toen sjpróng Fiëld op en leet ziene dolk neersjtaeke op de rechtersjouwer van ein van de twieë bielvechters. Dae leet zien biel valle en gesjrókke greep hae nao ziene sjouwer vol blood. De twieëde bielvechter sjtormde op Fiëld aaf en probeerde ziene dolk aaf te pakke, mer Fiëld woor te sjnel veur hem en houwde mit ziene dolk in op de borskas van de bielvechter. De bielvechter veel achtereuver op de grónjd. Toen sjtóng Fiëld oug in oug mit Ouglepke. Ouglepke haolde oet mit zien mörgesjter op het moment dat Fiëld ziene dolk nao zien rechterhandj goaide...

Fiëld woord wakker op ein bèd van sjtrueë. Hij zaog dat Wilbert naeve 't bèd sjtóng same mit eine herder. Wilbert zaog d'r gewueën nog oet sjus wie in 't kefeeke. De herder haw blauwe ouge en rossig haor en woor van Fiëld's laeftied. Hae droog sumpel kleijer: laere bóks, houte klómpe en eine sjaopewolle jas.

Fiëld keek nao zich zelf, hae droog nog sjteeds ziene maliënkolder en waoperok. Aan de reem droog hae nog ummer ziene dolk dae kapot woor. Toen begós de herder 't gesjprek: “Dankjewel dat's doe Borkas en zien manne höb's verjaag.”

Wilbert ging door: “Es dank moogs doe get oet mien sjmederie oetzeuke.”

Naodat Fiëld opgeknap waor, vertrokke ze nao de sjmederie. De sjmederie waor ein groate kamer mit in 't midde eine groate aove en daoveur sjtóng ein aambeeld.

“Wils doe ein biel of ein sjpeer?” vroeg Wilbert, óngerwiel hae nao ein wandjrék wees wo ein paar saorte biele en sjpere hinge. Fiëld wees nao ein groot taxushoute sjild mit eine kopere knóp. Dao hing ouch ein bie behueënd zjwaard. Dat zjwaard haw ein lemme van óngevieër viefdig

centimaeter lank, de pareersjtang waor van prachtig bróns en de reem waor van dónker laer. De knóp waor ein bronze belke mit eine rune d'r in gegraveerd.

“Dae wil ich”, zei Fiëld.

“Good” zei Wilbert en goof ‘m ‘t zjwaard en ‘t sjild.

Fiëld zag: “Bedank” en gespte ‘t zjwaard aan ziene reem.

Toen zei hae: “Zou’t geer mich nao de hoofstjad kènne brènge menhieër?”

“Ich zal ‘t waal regele.” zei Wilbert.

Eine daag later vertrok Fiëld same mit eine herder nao de hoofstjad. De ieërste paar minute van hun reis verleep sjtil. Nemes zei get, totdat de herder zag: “Ich bön Pieter.” “Aangenaam Pieter, ik bön Fiëld,” zei Fiëld.

“Dus doe höbs die rovers verjaag?” vroeg Pieter.

“Jao dat woor ich,” zei Fiëld.

Ze wanjelden nog ein uurke door. Toen zaoge ze aan de horizon ein havesjtad versjiene. Ze waore waarsjienlijk bie de zuidkust. Ze besjlaote aeve in ‘t sjtedje oet te röste. Toen ze door de paort nao bènne wanjelden, zaoge ze ein dagelijks tafereel: ein paar hanjelaere die sjtóffe en sjpecerijen verkochte, ein paar luukes die röstig de sjtraot euver lepe. Toen d'r gesjriëeuw vanoet de have klónk: “Vijandelijke sjepe in zich!”

2. De aanval

Fiëld en Pieter haosten zich nao de have, wo ze in de verte groate aorlogsjepe zaoge kómme aanvare. De luuj in de have renden hun hoeze in.

“W’r mótte get doon,” zei Fiëld.

“Mer wat?” vroeg Pieter.

Op dat moment kaome d’r seldaote aanrenne. De sjepe naderden de have.

“Ze zeen boete sjaotsaafsjtandj,” zei eine baogsjötter.

Fiëld antjwoordde dat hae ein plan haw. Hae lag dit plan oet.

De seldaote deje wat hij zei. De baogsjötters ginge eine taore in wao vanoet zie de vijand kooste besjete, de piekeniers stónge naeve ein mit hun sjpere in de aansjlaag.

De angere infanteriste sjtónge achter de piekeniers of versjtopt in ein paar sjepe.

Fiëld en Pieter zaote bie ein paar seldaote in de sjepe versjtop. Fiëld mit zien zjwaard en sjild. Pieter mit ein mets en ziene herderssjtok. Wie de vijand aanzat, waore zie in ‘t naodeil.

De vijand sjtortte zich mit hun volledige aantal op de piekeniers, die zich dapper waerde mit hun sjpere. Wie de vijand bienao door de linie van piekeniers brook, vloog d’r ein salvo piele op hun aaf, die d’rveur zörgden dat de vijand noe ein sjtök of tieën soldaote op ‘t täöreke aafsjtuurde. De leider sjaorde zien men aan eine sjtormloup op de piekeniers te make. Op dat moment sjtortte ‘t täörekje wao de baogsjötters in zaote in. ‘t Kabaal woor ónmiensjelijk: doe hueërdes ein paar baogsjötters tekieër gaon en ‘t geluid van vallende stein en waopegekletter.

Toen sjtórmdde Fiëld, Pieter en de seldaote de boat oet, rech op de vijandelijke verdediging aaf. De vijandelijke leider zaog ‘t sjus op tied en zoa koos hun achterhoede de aanval afwaere. Pieter kós good euverwaeg mit ziene sjtok mirkte Fiëld.

Zelf woort hae aangevalle door vief man. De ieërste dae aanveel waerde hae aaf mit zien sjild, de twieëde gaof hae eine flinke klap taegze ziene helm. Wie de derde aanveel óntwiekte hij dae aanval mit zien zjwaard. Op 't moment dat nummer veer Fiëld perbeerde neer te sjtaeke woort zien bats doorbaord door eine piel. Toen sjtóng eine van de soldaote op en perbeerde Fiëld ziene erm te doorbaore.

Dat leet Fiëld neet zoamer gebeure. Fiëld trapte de man in zien gezich. Fiëld zaog dat Pieter woort aangevalle door tweeë men mit sjpere. Hae dook op de lènker dae óngeroget ging. De angere haw noe zien aandach op Fiëld gerich, wodoor Pieter häöm neer kós sjlaon mit ziene sjtek. "Kóm," zag Fiëld.

't Gevech doerde noe al tweeë oer. De Fartumalkanen vóchte hel mer de euvermach woor te groot. Zie woorte ummer deper de sjtad ingedreve. Eine van hun leiders, de kapitein van 't plaatselijke garnizoen woort mit ein paar angere in eine hook gedreve. De kans op euverlaeve waor klein. Toen klónk d'r eine vreselijke sjrieëw van eine vijandelijke piekenier, sjus geveld door Fiëld. De kapitein kreeg weer mood en hae sjrieëwde kwaodaardig : "Aanvallen!"

Op dat teike sjtortte hae en zien men zich op de vijand. Wie 't groepke vijandelijke piekeniers versjlage woor, bedankte de kapitein Fiëld en ging toen weer wiejer mit de taegesjtenjer te verjage. Pieter kaom aanrenne en zei dat zie 't havekwarteer hawwe ingenómme. Fiëld zei dat ze d'r meteen nao toe mooste. Zoa renden die mit ein groepke seldaote nao 't havekwarteer en 't ieërste wat ze zaoge waor dat 'r ein sjtök of vieftig seldaote waore, allemaol vijandelijk. 't Twieëde waor dat hunne baas dao ouch waor. Toen vele ze zónger einig besef aan. Ze vóchte zich eine waeg door de vijand haer.

Op dat moment baorde eine piel zich in Fiëld's borskas, alles woort zjwart veur zien ouge...

Vertaling Zösters: José Peters-Dewaide

De kale boom en zijn vrienden

door Ruben

D'r woor 'ne kale boum. Dae woondje ónger water, in ein graote stad genaamdj Troetellandj. Mit 'n paar gooj vrunj, Bert en Sjaak, wore ze 'n team ónger de naam KBS. Same vechte ze taege 't gevaor. Want den woor Troetellandj veilig. Mer inèns móste ze taege Floepel vechte, mer Floepel woor hieël sterk. Dae kóste ze neet verslaon. De bedoeling van Floepel woor óm Troetellandj kepot te make. Mer det lete de kale boum, Bert en Sjaak neet zoamer gebäöre.

Floepel woor bezig mit ein groot leger te make van robots. Mer dao haw Floepel globber vääor nuuedig en det krigs se bie Kwark City. Dao ging Floepel dus haer, mer de KBS ging d'r ouch haer óm Floepel te stoppe. De KBS ging mit de squad bike en Floepel mit de auto. Mer Floepel haw 'n legendarisch zwaard bie zich en de KBS 'ne slipper. Wie ze bie Kwark City aankome begós de KBS te vechte. Boem. Bam. Klatsch.

Floepel vluchdje en haw niks mit kónne numme. Floepel ging nao 'ne geheime bunker ónger de gróndj. Dao sjoeldje hae en wèrkdje aan nuuj mechiender. De volgendje daag waerdje de kale boum vreug wakker en ging sporte. Daonao douche, en toen Bert en Sjaak wakker waerdje ginge die uoch douche. 't Zelfdje deeg Floepel.

De avonture van Perry

door Lynn

1. 'n Vogelbekdeer

D'r woor èns 'n vogelbekdeer det Perry hèt dje en leek op 'n gewuuen hoesdeer. Tenminste, es se 'ne baever mit 'ne hood, 'n doadnormaal hoesdeer vuns.

"Ding, dong!" dao ging de bel. Natuurlik deej Perry neet de däär aoje, maar Kevin. Hae woontj pas net op zichzelf. Wie Kevin de däär aoje maakdje, woor Kevin 'n bietje verbaasjd. Väär de däär stóng namelik 'ne hieële aoje man. De man zag:

"Daag, ich kóm vээр 'n óngerzeuk op Perry. Den kènne w'r kieke of Perry hie gelökkig is."

"Good," zag Kevin. "Is het hènjiger det ich Perry den haol of wil se bønne kómme?"

"Es ich moog keze, den haol Perry mer."

"Good," zag Kevin.

Aeve later stónge Perry en de aoje man inne väärtuin van Kevin.

"Daag; agent P." zag de aoje man, "D'r is 'ne nuje sjurk geneumdj dokter Einstein en dich mós h'm verslaon. Doe höbs 'n waek de tied óm te óngerzeuke waat hae van plan is."

"Good," zag Perry. "Dus d'r is haos bie."

"Jao." zag de aoje man, "maar ich mó't weer verder, dus ich zèk taege Kevin det se hie gelökkig bös."

"Jao, det is good." zag Perry.

2. Trök in de tied

't Woor inmiddels 'n waek later en dokter Einstein begós aan zien duuster plan. Óngertösse ging Perry op zeuk nao wo dokter Einstein zien plan oetveurtj.

“WAHAHA!” reep Einstein en hae haw alles hieël good geplandj.

Perry wis noe wo 't ging gebäöre. Hae stapdje op zien step en reej d'r nao toe. Wie hae dao woor, zoog hae metein dokter Einstein. Hae stóng namelik baove op 'ne hoage tore.

Wie Perry ouch baove woor, schrók Perry zich 'n heudje. Dokter Einstein's duuster plan woor namelik 'n tiedmesjien. Perry waerdje geraaktj door de straol van 't tiedmesjien en ging trök in de tied.

En det vónj Perry vreselik. Want hae zoog d'r hieël anges oet!

“Waaaaaaaaaaaaaaaa...” dach Perry, “kan 't nog erger?”

En jao, 't kós nog erger.

Dokter Einstein wisdje zien geheuge. Det deej dokter Einstein, ómdet Perry den neet mieë wis det hae 'ne super spion woor.

Aeve later zoot dokter Einstein in zien kentuerke mit Perry, dae noe gein geheuge mieë haw. Óngertösse dach dokter Einstein d'r äöver nao waat hae mit Perry mós doen. Dokter Einstein wis waal zeker det Perry neet trök nao Kevin mós, maar waat mós hae den mit Kevin?

Efkes later wis dokter Einstein precies waat hae mós doen.

Hae ging Perry verkoupe en taege Kevin zègke det Perry doad woor. Ieës ging dokter Einstein Perry verkoupe. Nao óngevieër 10 minute haw hae Perry verkoch aan 'n jóng dame, Liza geneumdj. Noe ging hae 't slechte nuuts aan Kevin vertèlle.

Aeve later haw hae det gedaon.

Kevin woor hieël verdretig...

3. Gesjiedenis

Wie baby Perry in Liza's hoes koom, kreeg Perry foto's te zien. Die foto's herhaaldje de gesjiedenis van Perry. Perry dach aan dae kieër wie Perry en Kevin zich taegekome.

Det ging zoa:

Kevin kwoom aan in 'ne derewinkel en Perry zoot gans allein, ómdet alle dere al wore verkóch. Perry woor namelijk 'ne baever en ederein vónj det 'n raar hoesdeer.

Behalve Kevin.

Kevin vónj det sjus normaal en kóch Perry. Ze ginge nao 'ne hojewinkel en zoge dao 'ne hood vääör Perry. Kevin kóch 'm metein.

Perry woor d'r hieël blie mit en ze ginge nao hoes. 't Woor 'n bietje 'n rómmelig hoes mer ze wore same en dus gelökkig. Ómdet Perry aan dees gesjiedenis dach, wis hae waat d'r gebäördj woor en waerdje weer normaal. Perry ging al rennendj weg van Liza es of zien laeve d'r vanaaf hóng. Wie Perry einmaal weer bie Kevin woor, waerdje Kevin hieël blie en koom alles good.

4. Krank

Mer ómdet Liza 't verkieërdje aete aan Perry haw gegaeve, is Perry noe hieeeeeeeël erg krank. Kevin haef Perry ouch al 'n paar kieër zien äövergave en mót noe nao de dokter. Einmaal bie de dokter, zaetj de dokter det ze nao de ieëste hulp mótte gaon.

Es ze dao aankómme mót Perry nao de operatiekamer, ómdet hae 'n operatie krigtj óm 't aete oet ziene boek te haole.

Nao drie oer is 't allemaal gebäördj en gelökkig weer good.

Vertaling Echs: Laura Theunissen

Het verhaal van Skulltrooper

door Jules

Op zekere daag in Fortnite woor d'r 'ne Skulltrooper, dae vónj det 'ns get mós gebäöre. Hae zoot zich mer get te vervaele. Alhoewaal de Renegade Raider zwóm in de Misty Meadows... mer w'r beginne dit verhaol mit de Skulltrooper.

Hallo, ik bön dus de Skulltrooper. Wo 't óm geit is: ich vervael mich. Ik wil vechte taege mónsters höb allein 'n teleportatie apperaat wo-op ich beväörbeeldj kan type: 'Ich wil nao de echte waereld', wo minse mit mich op de tv spele.

Dus laot ich det mer 'ns doon, ich typ in: 'de echte wereld' en ich gaon in de teleportatie staon.

Nou, hie bön ich den. In de groate waereld mit minse, oprech bès waal cool. Laot ich mer 'ns gaon wanjele in de stad. Ich bön hie nog noats gewaesj en dus gaon ich 'ns kieke wo de kènjer op sjoal zitte, daonao gaon ich hotdogs aete en den nao 'n pretpark.

Einmaal bie de sjoal aangekómme, liektj 't es of 't pauze is. En, hè..? Ze spele Fortnite! Ich zeen beväörbeeldj Shadow Ruby. Haha, waat leuk! Mer ich gaon mer weer èns, noe is 't tied óm hotdogs te aete, ich bön d'r bienao; eindelijk mieë aete den allein mer 'ne appel en banane.

Huh, waat duitj Midas hie!

“Waat duis doe hie? Ouch aan 't smulle?”

Midas zaetj: “Ich vónj 'n tiedmesjien en toen koom ich hie, mer ich gaon dalik nao pretpark”. “Det kömtj good oet, ich wól dao ouch haer, gus kómp se ouch mit?”, zaetj Skulltrooper.

“Oké, mer wach effe, zuus dich ouch waat ich zeen? Dao stuitj Aura.

Laote w'r nao häör gaon, kóm gaw”!

“Hee Aura! Dich ouch hie?”

“Jao Skulltrooper, ich vónj dien teleportatie apperaat”, zaetj Aura.

“Laote w'r nao Jules thoes gaon”, zèk ich. “Dao kónne w'r waal weer

trök nao oze eige Fortnite map. Dao kènne w'r möрге bie-ein kómme in de Weeping Woods".

"Jao oké, det is good Skulltrooper, tót möрге!" zaetj ederein.

Ich gaon trök nao de Agency, Midas nao 't Pleasant Park en Aura nao de Dirty Docks.

"Doei!"

De volgendje daag:

"Noe allein Midas nog, nou dae is laat".

Ho wach, dao kömtj hae al!

"Sorry det ich laat bön mer mien henchmen móste nog get zègke, verónstjöldigdj Midas.

"Nou laote w'r mer èns nao..... waat is 'n leuk landj?" vraogtj Aura.

"Ich weet 't, w'r gaon nao fantasie landj, dao kènne w'r make waat w'r wille!"

W'r zeen allein niet bie-ein, want w'r höbbe dao eder oos eige landj", zaetj Skulltrooper.

"Ich gaon 'n groot hoes boewe" reuptj Aura. "Is good" reageertj Midas.

"Aura ich gaon de Agency make" vertéltj Skulltrooper.

Allemaal perbere ze elkaar te äövertreffe en ze kriege 'n bietje ruzie.

"Oké Midas ich gaon, huuers se, ich gaon de Tilted Towers klok make!"

"Doei, ich gaon-"

"Ho ho, wach aeve en stop effe mit ruzie make. Jónges en maedjes ich, weer gaon 'n hieël groot fort boewe".

"Oké tót zoa, w'r verzamele äöver 'n oer in Tilted Towers".

"Oké!" reuptj ederein.

Één oer later:

De groep huurtj 'n "Hallo" en ze zeen Fishy versjiene.

"Hee Fishy, waat duis doe hie?" vreugtj Skulltrooper.

"Det kan ich baeter aan dich vraoge", antwoordj Fishy.

"Nou weer zeen aan 't chille", zaetj Skulltrooper en hae wisj nao Midas, Aura en zichzelf. "Wil se mit doon?"

"Oké", zaetj Fishy, "Zólle w'r 'n pötje starte, please?".

"Oké eine kieër", antwoordj Skulltrooper.

“Ich lanj in Dirty Docks!” reuptje Aura. “Ich in Tilted Towers!”, “Nou ich Weeping Woods!”, “Ich in Misty Meadows”, slutj Skulltrooper de rie, “mer laote w’r verzamele in Pleasent Park!”. “Doei, tót zoa!”

Ónger ’t pötje huuere w’r de groep ein vöör ein oetrope:

"Hapetee, gouje pumpie wump!", "Nice, oké, 'ne Renegade Raider gekildj, hopa!"

“Oké, lèste speler gesniptj”. “Boem - victory royal” en ónger luid gejuich sloete ze aaf, “Nou, w’r zeen klaor!”

Noe weer verder mit ’t gesprek... Ho wach, waat is det opèns, kiek oet dao kömtj ’ne komeet! Emes reuptj, “Weg hie, d’r kómme d’r nog veer!” “Oké snel, ren!”

“Nae, neet op Tilted Towers!” reuptj Fishy in paniek. “Nae, mien aojers wone dao en ze wiste van niks!”, Fishy sniktj en snoeftj van verdreet.

“Jank mer effe Fishy”, truuestj Skulltrooper.

“Oké... snik snoef...” *Fishy kiktj verlaore mer dankbaar nao zien vrunj. De groep wiltj Fishy langer gaeve mer de komeet en ’t gevaor zeen nog te zieër aanwezig.*

“Allemaol noe gaw weg hie, ich pak waal ’ne auto!”, reuptj Midas, “Oké kóm mit de jeep! Jao, gaw, w’r rieke nao ’n veilige plek”.

"Huh?", kiek, zaetj Aura en ze wisj... dao kömtj opèns ’n ruimtesjeep mit aliens.

“W’r gaon nao Corosal Castle”, beslutj Midas.

“Oh oké jònges go go go!” drungtj Skulltrooper aan, mer aeve later reuptje hae, “Midas waaróm rem se?”

“D’r staon zombies oppe waeg” antwoordj Midas.

“Oh drej óm, gaw!” rope Aura en Skulltrooper.

“Oké, oké, röstig mer”. Midas drejtj de jeep en ritj verder.

“Nae de Agency, hae óntplóftj!”, deiltj Aura al wiezendj mit aan de groep.

Kóm nao de teleportatie”, reuptj Skulltrooper.

“Oké” antwoordtj Midas ónger ’t sture van de jeep.

“W’r gaon nao Thomas en daonao nao Jules en den nao Dinand” beslutj Skulltrooper óngertösse det hae de teleportatie instèltj.

Get later:

"Hee, w'r zeen bie Thomas" lachtj de groep.

Thomas zitj Fortnite te spele mit girltrooper, zeen ze den.

"Thomas is wel sweady, hé?, zaetj Skulltrooper.

"Jao, vääral de combo!", antwoordj Fishy.

"Vènj ich ouch", zaetj Aura, "zoe d'r oet season 1 kómme?"

"Ich dènk 't, kóm w'r aete en gaon den nao Jules", stétj Midas vää. r.

"Oké kòm op!", juichtj Midas enthousiast.

"Hee! Jules haet Renegade Raider mit 'n Minty Pickaxe, good die combo!" reuptj Skulltrooper.

"Kóm pak get te drènke en den gaon w'r nao Dinand" zaetj Midas.

"Dinand haetj dich es skin aan Skulltrooper!", reuptj Aura es se bie Dinand aankòmme.

"Oh cool! Mer kiek waat gebäörtj: Lazy Lake òntploftj!", reageertj Skulltrooper.

"Nae nae nae, alles geitj fout!" *huuere ze Dinand rope väärdet hae aafslutj en zien tes paktj.*

"Wit se, kiekDinand mó t nao sjoal, laote w't h'm volge! Kömp se?"

"Goog idee Aura!", antwoordtj Midas.

"Jao, mesjien zeen w'r dalik ouch waal Jules en Thomas", veugtj Fishy toe.

"Zoe kènne Fishy", lachtj Skulltrooper.

"He dao zeen Thomas en Jules al, volges mich geitj Dinand nao ze haer", wisj Midas, "Hoi Thomas en Jules!, reuptj hae. "Ssstt dalik huuere ze ós", fluustertj Aura. "Oh sorry oeps" bloosj Midas.

"Iederein kiktj nao ós, wegzeen, gaw!", reuptj Skulltrooper.

"He, ze lieke waal fans van ós, cool vääral van mich!" lachtj Midas gruuets. "Nou Midas doe hoofs neet op te sjöppe huer", giecheltj Aura.

"Oké sorry", zaetj Midas

"Ren dit steegske in", wisj Skulltrooper.

"Oké", pff zuchtj Midas, "ich bön d'r eindelijk".

"Nou Midas det woor mer hónderd maeter", lachtj Aura. "Jao Aura", zuchtj Midas en roltj mit zien ouge. "Jao Midas, mós se mer minder aete", veugtj Fishy dao-aan toe mit 'ne lach. "Nou zèk, kiek èns in de

spegel", snobtj Midas trök. Fishy stuktj zien tóng oet. "Höb ich neet" zaetj hae.

Skulltrooper zuchtj, "Sorry jónges, stoppe noe oké?"

"Midas begós!" reuptje Fishy. "Nae", Midas wisj, "Aura". "Nae Midas, verdedigtj Aura. "Nea Aura", reuptj Midas. "Kappe noe!", reuptj Skulltrooper.

Ze renne óngertösse verder de lang steegskes door.

"Kóm w'r gaon dees pöt in", wisj Fishy.

"Huh, waat is det, 'ne kleine sjeem? Mesjien is det... nae det zal toch neet... nou kiek 'ns good...? Jao zeker, det is h'm! No way, det geluif ich neet: Default! De Default. Haha, de Default, jao det is h'm", wisj Fishy.

"Det is neet grappig" zaetj Aura.

"Nou mesjien neet grappig, Aura, mer hilarisch!"

"Nae huuer", mómpeltj Aura.

"Hee Default! Kóm hie!" reuptj Skulltrooper

"Oké. Ich kóm waal"

"Kóm èns mit, doe krigs 'n gift!", zaetj Skulltrooper, "Good?"

"Jao, det is good", antwoordj hae.

"Waat wils se hé?"

"Ich wil de mannelijke Galaxy Skin!"

"Oké, ich höb toch twintjig doezendj V-bucks", zaetj Skulltrooper.

"Zoa, det is väöl!"

"Nou wits se, doe krigs de ganse pack.", beutj Skulltrooper aan, "Hie, zoa!"

"Bedanktj!"

"He jónges kiek èns waem w'r hie höbbe? De Galaxy Woodie is zoa vet!

Vèntj g'r neet?" *vreugtj Midas de 'Default' terwiel hae ziene nuje pack lieët zeen.*

"Jao sorry det w'r dich 'ne Default numdje"

"Is neet erg" antwoordj Midas.

"Höb se nog get?" vreugtj Skulltrooper aan de ex-default, noe Galaxy Skin, Midas.

"Jao ich weet 'n geheime grot, dao zoot ich altied mit Peely te gamen en te aete, mer wie g'r wètj is Peely doad", antwoordj Galaxy Skin Midas.

“Jao jaomer door die stóm...”, grómtj Skulltrooper, “Zèk de naam mer neet Midas”

Midas kniktj dankbaar. “Oké is good, Peely wis allemaol geheim tunnels en zoa, dich neet?”

“Nae, dae rotte gast haef die bunker kaarte aafgepaktj”, grómtj Skulltrooper.

Midas glimlachtj, “Ich weit d’r eine, dao kènne w’r allemaol gooj waopes vènje. Laote w’r dao haer gaon - kóm!”

Éin oer later:

W’r zeen d’r eindelijk. “Hie pak ‘t mer: ‘ne heavy sniper, ‘n gouje pump, ‘ne rocker launcher en ‘n gouje skar”, wisj Galaxy Skin Midas.

“Dit mó’t genóg zeen”, lachtj Aura.

“Ouch healing, ouch mienies, bigpots, med kits, pak mer mit!” reuptj Galaxy Skin Midas. “Kogels?”

“Oh jao, ouch henjig” kniktj Skulltrooper.

Es ze alles höbbe rope ze: Oké bedanktj Peely!

“Pak deze aoje auto mer” zaetj Skulltrooper taegje Galaxy Skin Midas es ze gaon.

“Nae, kóm in deze mega UFO en verklèdj uch es alien” sjatertj Aura.

“Oké go go w’r pakke ze!” zaetj Galaxy Skin Midas.

“Jao, kóm sjeet op noe!” zaetj Skulltrooper óngertösse - Huh, waat gebäörtj d’r?

“Nae hé, neet noe!”, reuptj Midas, “De tank is laeg!”.

“Kónne w’r noe waal nog rieje?”, vreugtj Aura.

“Det waal, mer neet sjete”, antwoordj Galaxy Skin Midas. “Maak dich neet drök Galaxy; w’r kónne toch gewuuen mit oos waopes?”, zaetj Skulltrooper. “Jao, mer d’r zeen mer drie minse mit waopes!”

“Nou ja, w’r perbere ‘t”, zaetj Aura. “Oké laote w’r gaon!”

“Oké ich höb wieë sjöppe: geitj lekker!”, meldtj Skulltrooper.

“Nae hé, waat gebäörtj d’r mit Fishy?”, sjruktj Aura.

‘Hae geitj doad’, dènkjtj Skulltrooper, “Nae nae Fishy gank neet doad!”

’n Paar maondje later:

“Nou laote w’r h’m den mer begrave”, zuchtj Skulltrooper verdretig.

“Oké”, sniftj en snuftj Aura. “Aura, jank mer aeve, Fishy bliftj w’rsjienlik altied bie ós”, truuesj Skulltrooper.

“Laote w’r den mer beginne mit zandj äöver h’m haer te doon”, sniktj Aura.

Ederein goajtj ’n sjöp zandj op Fishy’s graaf.

Skulltrooper fluustertj “Oké, doe, Fishy 😞” en mit ’ne zuch richtj hae zich oppe toekóms.

“Laote w’r mer nao Slurpy Swamp gaon, dao kónne w’r aeve get shield innumme en oetröste”, stèltj Aura vöör. Mer Midas sjödtj mit ziene kop.

“Laote w’r noe in Believer Beach chille”, zaetj haej. “Oke laote w’r det gaon doon Midas” stömtj Skulltrooper in. “Jao oké, laote w’r den zwömme en get te drènke koupe” glimlachtj Aura.

Huh? De loch weurtj opèns gans zwart en d’r kömtj ’n paarse straol op de Agency aaf?!

“Nae! de Agency verangertj in de Autorhity! Nae alles is zwart!”

“Nou Midas eigelik allein de Authority” zaetj Skulltrooper. “Jao, mer det bedoel ich d’r ouch mit” reageertj Midas.

“Huh? W’r waere mitgezaoge in ’n zwart gaat, mer waere d’r ouch weer oetgegoajdj door eine van die UFO’s?” verwónjerdj kiktj Skulltrooper om zich haer.

“Jao w’r zitte in de nuje Fortnite map!” reuptj Aura. “Vet! Ich gaon geliek ’n nuuj skin aandoon” zaetj Skulltrooper lachendj. “Ich ouch!” stömtj Midas in.

“Ich doon Doctor Sone, en dich Midas?” vreugtj Aura.

“Ich doon de Rick Change aan en dae Proffesor”, antwaordj Midas.

“Oké en dich Skulltrooper?”, vreugtj Aura verder.

“Ich doon Joey aan”, antwaordj Skulltrooper.

“Leuk!” reuptj Aura, “Laote w’r ’n pötje spele oké? Ich landj Retail Row.”

“Oké ich Lazy Lake”, zaetj Midas.

Skulltrooper lachtj, “Ich de Authority”.

... en det waas ’t verhaol van de Skulltrooper oftewaal Joey.

Vertaling Echs: Ton van Wegberg